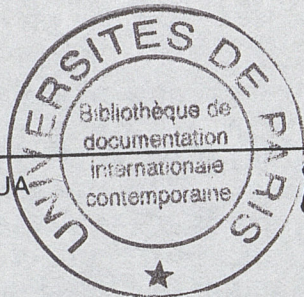


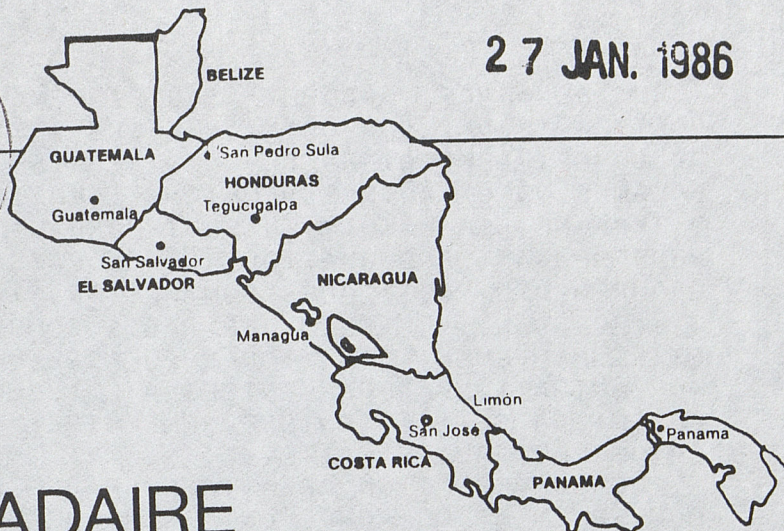


AGENCIA NUEVA NICARAGUA
8 Rue des Capucines
75002 Paris France
Tel: 261 26 98 Telex: 215993



#003

27 JAN. 1986



BULLETIN HEBDOMADAIRE

SOMMAIRE:

1-NICARAGUA:

LA REUNION DU MINISTRE ESPAGNOL DES RELATIONS EXTERIEURES AVEC DES SECTEURS D'AFFAIRE ET POLITIQUES DU PAYS CREE UNE POLEMIQUE INTERNE.-

2-GUATEMALA: RENCONTRE FRUCTUEUSE DU PRESIDENT ORTEGA DU NICARAGUA AVEC SES COLLEGUES CENTRE-AMERICAINS.-

3-COSTA RICA: LA BATAILLE ELECTORAL ENTRAINE UNE CRISE DANS LE GOUVERNEMENT DE MONGE.-

4-NICARAGUA: RENFORCEMENT EN 1986 DE LA POLITIQUE DE DISTRIBUTION COMMERCIALE.-

5-NICARAGUA: TOMAS BORGE PARLE DE LA COTE ATLANTIQUE.-

◆. NICARAGUA:

LA REUNION DU MINISTRE ESPAGNOL DES RELATIONS EXTERIEURES AVEC DES SECTEURS D'AFFAIRE ET POLITIQUES DU PAYS CREE UNE POLEMIQUE INTERNE.-

PAR: ARCHIVALDO CHOW.-

MANAGUA, JANVIER, (ANN).- APRES UNE COURTE VISITE AU NICARAGUA, QUI A ENTRAINE UNE POLEMIQUE ENTRE LES SECTEURS DE L'OPPOSITION POLITIQUE, LE MINISTRE ESPAGNOL DES AFFAIRES EXTERIEURES, M. FRANCISCO FERNANDEZ ORDONEZ, A REAFFIRME "L'APPUI SANS RESERVE" DE SON GOUVERNEMENT AUX INITIATIVES DE PAIX IMPULSEES PAR LE GROUPE DE CONTADORA.-

LE DIPLOMATE ESPAGNOL, EST ARRIVE LE 15 JANVIER DERNIER A MANAGUA APRES AVOIR ASSISTE A L'INVESTITURE DU PRESIDENT GUATEMALTEQUE, M. VINICIO CEREZO IL REALISAIT UNE TOURNEE DE EE PLUSIEURS PAYS D'AMERIQUE CENTRALE ET DES CARAIBES, DONT LA REPUBLIQUE DOMINICAINE, LE COSTA RICA, LE GUATEMALA, LE NICARAGUA ET PORTO RICO.-

AU NICARAGUA, M. FERNANDEZ ORDONEZ A RENCONTRE LE PRESIDENT DANIEL ORTEGA, LE MINISTRE DES RELATIONS EXTERIEURES MIGUEL D'ESCOTO, LE PRESIDENT DE L'ASSEMBLEE NATIONALE LEGISLATIVE CARLOS NUNEZ. IL S'EST EN OUTRE REUNI AVEC DES DIRIGEANTS POLITIQUES ET DES HOMMES D'AFFAIRE D'OPPOSITION AU GOUVERNEMENT SANDINISTE.-

LORS DE SES REUNIONS AVEC LES HAUTS FONCTIONNAIRES DU GOUVERNEMENT, LE REPRESENTANT DU PRESIDENT FELIPE GONZALEZ A ANNONCE QUE SON PAYS APPUYAIT "LE PLAN DE PAIX DE CARABALLEDA" ELABORE PAR LES HUIT MINISTRES DES RELATIONS EXTERIEURES DU GROUPE DE CONTADORA ET DE SON GROUPE D'APPUI. CE PLAN EXHORTE LES ETATS-UNIS A REPRENDRE LES CONVERSATIONS AVEC LE NICARAGUA SUSPENDUES UNILATERALEMENT PAR LA MAISON BLANCHE.-

ANN HEBDOMADAIRE EST UNE PUBLICATION DE L'AGENCIA NUEVA NICARAGUA (ANN)

DONT LE SIEGE CENTRAL SE TROUVE A MANAGUA.

ANN - APARTADO POSTAL 435 - TELEPHONE 23278 - TELEX 1081

4 P 11481

M. FERNANDEZ ORDONEZ A AUSSI RENCONTRE DES DIRIGEANTS DES PARTIS POLITIQUES DE L'OPPOSITION ALORS QU'IL ETAIT INVITE PAR LE PRESIDENT DU CONSEIL SUPERIEUR DE L'ENTREPRISE PRIVEE (COSEP), M. ENRIQUE BOLANOS. DEUX AUTRES REUNIONS IDENTIQUES SE SONT TENUES A L'AMBASSADE D'ESPAGNE A MANAGUA, EN SEPTEMBRE ET OCTOBRE 1985, ENTRE LE REPRESENTANT DIPLOMATIQUE DE CE PAYS, M. LUIS CUERVO, ET TROIS GROUPEMENTS POLITIQUES DONT LE FRONT SANDINISTE (FSLN).-

CEPENDANT, LE FSLN, LE PARTI CONSERVATEUR DEMOCRATE (PCD) ET LE MOUVEMENT D'ACTION POPULAIRE MARXISTE-LENINISTE (MAP-ML) -ORGANISATIONS REPRESENTEES A L'ASSEMBLEE NATIONALE -- N'ONT PAS ASSISTE A CETTE DERNIERE RENCONTRE AYANT REFUSE L'INVITATION QU'ON LEUR AVAIT FAITE.-

LE CONVERSATION ORGANISEES PAR LES FONCTIONNAIRES DU GOUVERNEMENT ESPAGNOL ONT ENTRAINE UNE FORTE POLEMIQUE ENTRE QUELQUES DIRIGEANTS POLITIQUES OPPOSES AU GOUVERNEMENT SANDINISTE AU SUJET D'UN SUPPOSE DIALOGUE NATIONAL AUQUEL PARTICIPERAIENT DES ORGANISATIONS CONTREREVOLUTIONNAIRES APPUYEES ET FINANCEES PAR L'ADMINISTRATION REAGAN.-

POUR LE COORDINATEUR DU PARTI CONSERVATEUR DEMOCRATE (PCD), RAFAEL CORDOBAS RIVAS, L'AMBASSADEUR D'ESPAGNE AU NICARAGUA DEVRAIT ETRE DECLARE ''PERSONA NON GRATA'' POUR S'ETRE IMMISCE DANS LES AFFAIRES INTERNES DE CE PAYS.-

''AUCUN AMBASSADEUR NE DOIT S'INGERER DANS LA POLITIQUE INTERIEURE DU NICARAGUA'', A AFFIRME LE DIRIGEANT DU PCD, PRINCIPALE FORCE D'OPPOSITION LOCALE, TOUT EN SOUTENANT QUE L'UNIQUE DIALOGUE POSSIBLE DANS LE PAYS DOIT SE REALISER ENTRE LES SEPT PARTIS POLITIQUES REPRESENTES A L'ASSEMBLEE NATIONALE LEGISLATIVE.-

FERNANDO MALESPIN, MEMBRE DU COMITE CENTRAL DU MOUVEMENT D'ACTION POPULAIRE (MAP), A DIT QUE LA DEMARCHE DU GOUVERNEMENT DE FELIPE GONZALEZ POUR QUE REPRENNE LE DIALOGUE NATIONAL AU NICARAGUA N'A PAS ETE FAITE A ''TITRE PERSONNEL'' MAIS BIEN AU NOM DE L'INTERNATIONALE SOCIALISTE (IS) ET DE LA DEMOCRATIE-CHRETIENNE INTERNATIONALE.-

TOUT EN REJETANT TOUTE NEGOCIATION AVEC LA CONTRE-REVOLUTION, MALESPIN A ASSURE QU'IL ''N'EST PAS BRILLANT'' DE LA PART DE L'ESPAGNE DE VOULOIR FAIRE REPREDRE LE DIALOGUE INTERNE PARCE QUE LES PARTIS DE DROITE QUE RENCONTRE REGULIEREMENT L'AMBASSADEUR CUERVO ''REPRESENTENT LA LIGNE POLITIQUE DES FORCES CONTRE-REVOLUTIONNAIRES'', A-T-IL INDIQUE.-

POUR SA PART, LE DEPUTE DU PARTI POPULAIRE SOCIAL-CHRETIEN (PPSC), LUIS HUMBERTO GUZMAN, A EXPRIME L'AVIS QUE TOUTE REUNION EST PROFITABLE.-

POUR SA PART, LUIS RIVAS LEIVA, SECRETAIRE GENERAL DU PARTI SOCIAL-DEMOCRATE (PSD), MEMBRE DE LA ''COORDINATION DEMOCRATIQUE'' DE DROITE, A AFFIRME DEVANT LE MINISTRE DES RELATIONS EXTERIEURES FERNANDEZ ORDONEZ LA NECESSITE D'UN DIALOGUE X NATIONAL INCLUANT LA PARTICIPATION DES DIRIGEANTS DE LA ''CONTRA''.-

NONOBTANT, LE PRESIDENT DU PARTI SOCIAL-CHRETIEN (PSC), ERICK RAMIREZ- QUI PRESIDE LA COALITION D'OPPOSITION DITE ''COORDINATION DEMOCRATIQUE NICARAGUAYENNE''-A DIT QU'AVANT DE DECIDER QUEL SERAIT CELUI OU CEUX QUI PARTICIPERAIENT A CES NEGOCIATIONS, IL ''FALLAIT D'ABORD DETERMINER LES QUESTIONS QUI SERAIENT DEBATTUES''.-

RAMIREZ EST PARTISAN D'UN CESSEZ-LE-FEU ENTRE LE GOUVERNEMENT SANDINISTE ET LES ''CONTRAS'' AFIN DE POUVOIR OUVRIR UN DIALOGUE INTERNE AU NICARAGUA.-

L'ORGANISATION CONTRE-REVOLUTIONNAIRE ''UNION NICARAGUAYENNE D'OPPOSITION'' (UNO) A EGALEMENT DEMANDE AU COSTA RICA, AU MINISTRE ESPAGNOL DES RELATIONS EXTERIEURES DANS UNE LETTRE DATEE DU 12 JANVIER D'ENTREPRENDRE DES DEMARCHES AUPRES DES AUTORITES NICARAGUAYENNES LORS DE SA VISITE A MANAGUA, DANS LE BUT DE CONCERTER UN DIALOGUE ENTRE FORCES POLITIQUES ET FORCES INSURGEES.-

L'UNO EST DIRIGEE PAR LES CHEFS DES ''FORCES DEMOCRATIQUES NICARAGUAYENNES'' (FDN), PAR ADOLFO CALERO, UN CHEF DE L''ALLIANCE REVOLUTIONNAIRE DEMOCRATIQUE'' (ARDE), PAR ALFONSO ROBELO ET PAR ARTURO CRUZ, ANCIEN CANDIDAT A LA PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE POUR LA ''COORDINATION DEMOCRATIQUE NICARAGUAYENNE'' QUI FINALEMENT NE S'EST PAS PRESENTE AUX ELECTIONS DE NOVEMBRE 84.-

POUR LEUR PART, DOMINGO SANCHEZ, DEPUTE DU PARTI SOCIALISTE NICARAGUAYEN (PSN), ET GUILLERMO SELVA, DIRIGEANT DU PARTI LIBERAL INDEPENDANT (PLI), ONT CONDAMNE DEVANT M. FERNANDEZ ORDONEZ TOUTE PARTICIPATION EVENTUELLE DES CHEFS DE FILE CONTRE-REVOLUTIONNAIRES A DE QUELCONQUES CONVERSATIONS SE TENANT AU NICARAGUA.-

LE PRESIDENT DE L'ASSEMBLEE NATIONALE LEGISLATIVE, CARLOS NUNEZ, A DECLARE AU COURS D'UN ENTRETIEN PRIVE QU'IL A EU AVEC LE MINISTRE ESPAGNOL QU'IL APPRECIAIT LES EFFORTS DEPLOYES PAR LE GOUVERNEMENT ESPAGNOL A L'OCCASION DE CES CONVERSATIONS QUALIFIEES D''INFORMELLES'', POUR ''PERSUADER ET ECHANGER DES POINTS DE VUE AVEC DES PARTIS QUI TENTENT DE PROPAGER LEUR PROPRE POLITIQUE PAR DES SENTIERS EGARES''.-

NUNEZ QUI EST L'UN DES NEUF MEMBRES DE LA DIRECTION NATIONALE DU FRONT SANDINISTE (FSLN), A SALUE LES DEMARCHES FAITES DANS CET ESPRIT PAR L'AMBASSADEUR ESPAGNOL LUIS CUERVO QUI ''NOUS A PERMIS D'ENTENDRE (LES PARTIS) ET DE CONNAITRE LEURS PREOCCUPATIONS''. IL A AJOUTE QUE CETTE INITIATIVE CONSTITUAIT UNE AVANCEE EFFICACE, QU'ELLE AIDAIT A L'UNION DE TOUTES LES FORCES POLITIQUES ET SOCIALES DU PAYS POUR DEFENDRE LA REVOLUTION ET QU'ELLE S'EFFORCAIT D'APPORTER UN APPUI POUR FAIRE FACE A L'AGRESSION MILITAIRE DES ETATS-UNIS.-

◆ GUATEMALA: RENCONTRE FRUCTUEUSE DU PRESIDENT ORTEGA DU NICARAGUA AVEC SES COLLEGUES CENTRE-AMERICAINS

PAR: AMPARO URRUTIA

CIUDAD GUATEMALA, JANVIER (ANN).- LA VISITE DU PRESIDENT DU NICARAGUA, DANIEL ORTEGA DANS CETTE CAPITALE A L'OCCASION DE L'INVESTITURE DE SON HOMOLOGUE, VINICIO CEREZO, A DEMONTE UNE FOIS DE PLUS QUE POUR SE COMPRENDRE IL FAUT SAVOIR SE PARLER, ONT COMMENTE UNANIMEMENT LES OBSERVATEURS POLITIQUES.-

EN EFFET, PENDANT SON SEJOUR, DE 48 HEURES SEULEMENT, LE PRESIDENT NICARAGUAYEN A DEMOLI UNE PARTIE DE L'ENORME ECHAFFAUDAGE DE FAUSSETES ERIGE AUTOUR DE LA REVOLUTION DE SON PAYS PAR LES MECANISMES DE PROPAGANDE DU GOUVERNEMENT AMERICAIN.-

ORTEGA DONT L'AGENDA ETAIT PARTICULIEREMENT CHARGE A PU DIALOGUER AVEC SES COLLEGUES CENTRE-AMERICAINS COMME NAPOLEON DUARTE, DU SALVADOR DANS UN ENTRETIEN QUE TOUS DEUX ONT QUALIFIE DE ''CORDIAL''.-

IL A PU AUSSI PRESENTER AU PEUPLE DU GUATEMALA LA VERITE SUR LE GOUVERNEMENT SANDINISTE -- AU COURS D'UN ENTRETIEN TELEVISE AVEC LES HOMMES POLITIQUES LOCAUX -- ET REPENDRE AUX INQUIETUDES DE LA PRESSE INTERNATIONALE AU SUJET DE LA SITUATION AU NICARAGUA, TROIS MOIS APRES L'ENTREE EN VIGUEUR DE LA LOI D'URGENCE DONT LES CONSEQUENCES ONT ETE EMPLEMENT DISTORSIONNEES PAR CETTE MEME PRESSE, COMME ON L'A D'AILLEURS SOULIGNE DANS LES MILIEUX FAVORABLES AU SANDINISME.-

DE PLUS LA VISITE DU PRESIDENT A COINCIDE AVEC L'ACCEPTATION PAR LES MINISTRES DES RELATIONS EXTERIEURES D'AMERIQUE CENTRALE (COSTA RICA, HONDURAS, GUATEMALA, EL SALVADOR ET NICARAGUA) DU ''DOCUMENT DE CARABALLEDA'' QUI DEMANDE AUX GOUVERNEMENTS DU NICARAGUA ET DES ETATS-UNIS DE REPREDRE LES NEGOTIATIONS; CE QUE LE PRESIDENT ORTEGA A IMMEDIATEMENT ACCEPTE.-

ON ATTEND TOUJOURS LA REPOSE DE L'ADMINISTRATION REAGAN QUI A ROMPU UNILATERALEMENT EN JANVIER 1985 LES CONVERSATIONS QUI SE DEROULAIENT DANS LA STATION BALNEAIRE DE MANZANILLO AU MEXIQUE.-

AU COURS D'UN ENTRETIEN TELEVISE, DANIEL ORTEGA A REFUTE LES ARGUMENTS PRESENTES PAR LES GUATEMALTEQUES DE DROITE, QUI ACCUSAIENT LA REVOLUTION SANDINISTE DE REPRIMER LA LIBERTE RELIGIEUSE ET DE LA PRESSE, EN SOULIGNANT QUE SEULEMENT 10 PRETRES AVAIENT ETE EXPULSES DU PAYS A CAUSE DE LEURS ACTIVITES CONTRE-REVOLUTIONNAIRES PROUVEES ALORS QUE "PLUS DE 200 CURES ET MEME QUELQUES EVEQUES NICARAGUAYENS ONT ETE ENVOYES EN DEHORS DU NICARAGUA PAR LES AUTORITES ECCLESIASTIQUES PARCE QU'ILS ETAIENT EN FAVEUR DE LA REVOLUTION".-

"AU NICARAGUA, L'EDUCATION RELIGIEUSE EST MEME SUBVENTIONNEE. IL SUFFIRAIT DE SUPPRIMER CES SUBVENTIONS DE L'ETAT POUR QUE LES COLLEGES RELIGIEUX DISPARAISSENT ET QUE NOUS EN RESTIONS A L'EDUCATION LAIQUE.-

CEPENDANT, IL VA DANS LE SENS DE NOS INTERETS DE CONSERVER L'EDUCATION RELIGIEUSE ET ELLE EST PLUS REPANDUE QU'AVANT LE TRIOMPHE DE LA REVOLUTION".-

AU SUJET DE LA PRESSE, IL A RECONNU QU'IL Y A EFFECTIVEMENT UNE CENSURE OFFICIELLE SUR LES NOUVELLES CONCERNANT LA GUERRE QUE LIVRE LE NICARAGUA AUX "CONTRAS" FINANCES PAR LES ETATS-UNIS POUR RENVERSER SON GOUVERNEMENT LEGITIMEMENT ELU EN NOVEMBRE 1984 ET IL A RAPPELE QUE LE PEUPLE A DEJA LA POSSIBILITE DE S'EXPRIMER A TRAVERS SES REPRESENTANTS ALORS QUE DU TEMPS DE SOMOZA "SEULS LES PUISSANTS AVAIENT DROIT A LA PAROLE".-

"AU NICARAGUA NOUS NOUS DEFENDONS CONTRE L'AGRESSION DES ETATS-UNIS. NOUS APPLIQUONS DES MESURES DE RESTRICTION A LA PRESSE EN CE QUI CONCERNE CERTAINES INFORMATIONS PARCE QUE NOUS SAVONS QUE LES ETATS-UNIS ONT DEJA UTILISE CES MOYENS POUR CREER DES CONDITIONS QUI FACILITENT DES ACTIONS DE TERRORISME CONTRE UN GOUVERNEMENT DONNE COMME CE FUT LE CAS AU CHILI", A EXPLIQUE LE CHEF D'ETAT SANDINISTE.-

ORTEGA A RAPPELE QUE LE GOUVERNEMENT AMERICAIN LUI-MEME A CENSURE LA PRESSE LORSQU'IL A ENVAHI L'ILE DE GRENADE EN OCTOBRE 1983 ET CE FAIT "N'A PROVOQUE NI INDIGNATION NI PREOCCUPATION DANS LE MONDE".-

IL A RAPPELE LES PRINCIPES DE BASE DU GOUVERNEMENT SANDINISTE, SOIENT LE PLURALISME POLITIQUE, L'ECONOMIE MIXTE, LE NON ALIGNEMENT EN POLITIQUE EXTERIEURE AINSI QUE LA NON INGERENCE DANS LES AFFAIRES INTERNES DES AUTRES ETATS. C'EST AINSI QU'IL A REPONDU A CERTAINS HOMMES POLITIQUES AVEC QUI IL DIALOGUAIT ET QUI LAISSAIENT ENTENDRE QUE LE "NICARAGUA VOULAIT" EXPORTER SA REVOLUTION".-

AU SUJET DU PLURALISME, LE JEUNE CHEF D'ETAT A DIT QU'IL "Y AVAIT NON SEULEMENT EU DES ELECTIONS LIBRES EN NOVEMBRE 1984 MAIS QUE SON GOUVERNEMENT ENCOURAGE FORTEMENT LA DISCUSSION DE LA FUTURE CONSTITUTION QUI REGIRA LA VIE POLITIQUE, ECONOMIQUE ET SOCIALE DU PAYS".-

IL A SOULIGNE QUE SEPT PARTIS PARTICIPENT A LA VIE POLITIQUE DU PAYS ET REPRESENTENT UNE GAMME DE POINTS DE VUE QUI VA "DE LA TENDANCE LA PLUS A DROITE A LA TENDANCE LA PLUS A GAUCHE". CES PARTIS SONT IMPLIQUES DANS LE DIALOGUE D'IMPORTANCE FONDAMENTALE QUI A COURS SUR LA CONSTITUTION.-

AU SUJET DE LA POSSIBILITE D'UN "DIALOGUE" AVEC LES CONTRE-REVOLUTIONNAIRES, DANIEL ORTEGA A REAFFIRME LA POSITION NICARAGUAYENNE A L'EFFET QUE CE DIALOGUE "DOIT S'EFFECTUER AVEC LES ETATS-UNIS QUI FINANCENT CES FORCES ET FOURNISSENT LES ARMES QUI SERVENT A REPANDRE LA TERREUR".-

LE CHEF D'ETAT A AUSSI MENTIONNE L'AMNISTIE CONCEDEE AUX "CONTRAS" QUI VEULENT DEPOSER LES ARMES. 1500 D'ENTRE EUX ONT RENONCE A LA LUTTE ANTI-SANDINISTE ET ACTUELLEMENT "TRAVAILLENT LIBREMENT DANS LE PAYS".-

AU NIVEAU INTERNATIONAL, LE PRESIDENT DU NICARAGUA A DEMENTI UNE RUMEUR QUI CIRCULAIT AU GUATEMALA VOULANT QUE LE PRESIDENT ORTEGA AIT DEMANDE A RENCONTRE LE VICE-PRESIDENT AMERICAIN, GEORGE BUSH, QUI ASSISTAIT AUSSI A LA CEREMONIE D'INVESTITURE DE CEREZO.-

"NOUS AVONS RENCONTRE LE VICE-PRESIDENT BUSH A PLUSIEURS OCCASIONS ET NOUS NOUS SOMMES SALUES. MAINTENANT NOUS NOUS SOMMES RENCONTRES ET NOUS NOUS SOMMES SALUES", A REPONDU D'UN TON SEC DANIEL ORTEGA.-

PAR CONTRE, IL A QUALIFIE DE "POSITION CONSTRUCTIVE" L'ACCEPTATION PAR LES MINISTRES DES RELATIONS EXTERIEURES DES CINQ PAYS CENTRE-AMERICAINS DU "PLAN DE PAIX DE CARABALLEDA".-

IL A AUSSI REPETE SON INVITATION AU GOUVERNEMENT AMERICAIN "A S'ASSEOIR POUR DIALOGUER AVEC LE NICARAGUA AFIN DE COMMENCER LA DISCUSSION EN VUE DES NEGOTIATIONS DE PAIX".-

CE PLAN DE PAIX A ETE SIGNE LE 12 DE CE MOIS DANS LA STATION BALNEAIRE VENEZUELIENNE DE CARABALLEDA PAR LES MEMBRES DU GROUPE DE CONTADORA (LE MEXIQUE, LA COLOMBIE, LE VENEZUELA ET LE PANAMA) ET DE SON GROUPE D'APPUI (ARGENTINE, BRESIL, PEROU ET URUGUAY).-

"LE DESIR DE DIALOGUE ET DE PAIX DES PEUPLES DE L'AMERIQUE CENTRALE ET D'AMERIQUE LATINE SETROUVE DEMONTRE" AVEC LA SIGNATURE DE CET ACCORD, A DIT LE PRESIDENT QUI A CRITIQUE LA POSITION ADOPTEE PAR LES ETATS-UNIS." MAIS NOUS AVONS DE L'AUTRE COTE LA POLITIQUE DU RECOURS A LA FORCE DU GOUVERNEMENT DES ETATS-UNIS QUI VEUT IMPLIQUER LE CONGRES DANS SA POLITIQUE BELLIQUEUSE ENVERS LE NICARAGUA", A-T-IL AJOUTE.-

LE GOUVERNEMENT DES ETATS-UNIS DOIT "ECOUTER LA VOIX DES PEUPLES LATINOAMERICAINS, ET METTRE DE COTE SA POLITIQUE ACTUELLE D'AGRESSION CONTRE LE NICARAGUA CAR COMMENT DISCUTER S'IL Y A UNE AGRESSION QUI SE DEROULE CONTRE NOUS", S'EST DEMANDE ORTEGA.-

DEVANT LA PRESSE INTERNATIONALE, IL A ANNONCE LA DECISION PRISE PAR LES PRESIDENTS TANT DU PANAMA QUE DU HONDURAS, DU GUATEMALA, DU NICARAGUA ET DU SALVADOR DE SE REUNIR POSSIBLEMENT EN MAI PROCHAIN DANS LA VILLE D'ESQUIPULAS, A L'EST DE CIUDAD GUATEMALA, POUR DISCUTER ENTRE EUX DES PROBLEMES DE LA REGION.-

IL A CEPENDANT QU'ON ATTENDRAIT QUE LE NOUVEAU PRESIDENT DU COSTA RICA SOIT INVESTI DANS SES FONCTIONS (EN MAI PROCHAIN SUITE AUX ELECTIONS DU MOIS DE FEVRIER) POUR LUI FAIRE PARVENIR L'INVITATION.-

LE CHEF D'ETAT NICARAGUAYEN A REAFFIRME SON APPUI A LA PROPOSITION DE VINICIO CEREZO DE CREER LE PLUS TOT POSSIBLE UN PARLEMENT CENTRE-AMERICAIN OU POURRAIENT SE DISCUTER LES AFFAIRES DE LA REGION.-

LE PRESIDENT ORTEGA A AUSSI RAPPELE LES DECISIONS UNILATERALES PRISES PAR LE NICARAGUA EN FAVEUR DE LA PAIX COMME LE MORATOIRE AU SUJET DES NOUVEAUX TYPES D'ARMEMENT DONT, "A TANT BESOIN LE PAYS" ET LA REDUCTION DU NOMBRE DES CONSEILLERS MILITAIRES ALORS QUE "LA REPOSE AMERICAINNE A CES INITIATIVES A ETE D'ACCELERER SON ACTION MILITAIRE, DE DONNER PLUS D'ARMEMENTS AUX FORCES MERCENAIRES, DE TENTER D'ISOLER LE NICARAGUA AU NIVEAU INTERNATIONAL ET DE BLOQUER CE PAYS AU NIVEAU ECONOMIQUE".-

IL A FINALEMENT REMERCIER "LE PEUPLE GUATEMALTEQUE ET LES FORCES ARMEES DU GUATEMALA D'AVOIR PERMIS CET ESPACE POLITIQUE" QU'A ETE LA REMISE DU POUVOIR AU DEMOCRATE CHRETIEN VINICIO CEREZO.-

PARTI LES RENCONTRES LES PLUS FRUCTUEUSES DE DANIEL ORTEGA, PENDANT SON SEJOUR AU GUATEMALA, SE TROUVE CELLE QU'IL A EU AVEC BELISARIO BETANCOUR, PRESIDENT DE LA COLOMBIE METTANT FIN AINSI A L'INCIDENT QU, A LA SUITE DE MANOEUVRES DU DEPARTEMENT D'ETAT AMERICAIN, AVAIT ENTRAINE UNE DETERIORATION DES RELATIONS ENTRE CES DEUX GOUVERNEMENTS A PARTIR DE NOVEMBRE DERNIER.-

IL A ETE DEFINITIVEMENT CLARIFIE AU COURS DE CETTE RENCONTRE QUE LE NICARAGUA N'AVAIT, A AUCUNE ETAPE, PARTICIPE A LA PRISE DU PALAIS DE JUSTICE DE BOGOTA PAR LE COMMANDO DO MOUVEMENT, 19 AVRIL COLOMBIEN.-

◆ COSTA RICA: LA BATAILLE ELECTORALE ENTRAINE UN CRISE DANS LE
GOUVERNEMENT DE MONGE
PAR JORGE ARMENDARIZ

SAN JOSE, JANVIER (ANN).- LES AGRESSIONS VERBALES QUE SE LIVRENT LES DEUX PLUS GRANDS PARTIS DU COSTA RICA, A DEUX SEMAINES SEULEMENT DES ELECTIONS DU DEUX FEVRIER, ONT CREE, DANS CETTE DEUXIEME SEMAINE DE JANVIER, UNE CRISE POLITIQUE DANS LES PLUS HAUTES INSTANCES DU GOUVERNEMENT DU PRESIDENT LUIS ALBERTO MONGE.-

LE PRESIDENT LUI-MEME A ETE OBLIGE D'ANNULER SON VOYAGE AU GUATEMALA OU IL DEVAIT ASSISTER A L'INVESTITURE DU NOUVEAU PRESIDENT, LE DEMOCRATE-CHRETIEN VINICIO CEREZO, PREOCCUPE QU'IL ETAIT PAR LA TOURNURE QU'A PRIS LA BATAILLE ELECTORALE DANS SA PHASE FINALE. CETTE PREOCCUPATION EST DU A L'ACCUSATION DE FRAUDE LANCEE CONTRE LE VICE-PRESIDENT ARMANDO ARAUZ QUI DEVAIT LE REMPLACER LORS DE SON ABSENCE DU PAYS.-

M. ARAUZ FAIT FACE A UNE ACCUSATION DE DETOURNEMENT, DE MALVERSATION ET DILAPIDATION COUPABLE DES DENIERS PUBLICS DEPOSEE AU TRIBUNAL DE JUSTICE DU COSTA RICA PAR LE DEPUTE DANILLO CHAVERRI, CHEF DE LA TENDANCE PARLEMENTAIRE DU PARTI D'OPPOSITION UNITE SOCIALE CHRETIENNE (PUSC).-

SELON . CHAVERRI, LE VICE-PRESIDENT ARAUZ AURAIT COMMIS EN AOUT 1983 UN DETOURNEMENT DE QUATORZE MILLIONS DE COLONES (ENVIRON 260 MILLE DOLLARS) AU DETRIMENT DU FONDS NATIONAL D'URGENCE, MONTANT QU'IL AURAIT SUPPOSEMENT DEPOSE ESUITE SOUS FORME DE CERTIFICATS DE TRANSFERT DE PRETS A LONG TERME A SON PROFIT PERSONNEL.-

A LA LUMIERE DES CHARGES QUI PESAIENT CONTRE M. ARAUZ, APRES AVOIR CONSIDERE CONTRAIRE AUX INTERETS NATIONAUX QUE LE VICE-PRESIDENT CONTINUE DANS L'EXERCICE DE SES FONCTIONS, LE GROUPE PARLEMENTAIRE SOCIAL-CHRETIEN A EXIGE, A L'ASSEMBLEE PLENIAIRE, QUE CELUI-CI DEMISSIONNE DE SON POSTE.-

L'ACCUSATION A ETE PRESENTEE A L'ASSEMBLEE LEGISLATIVE QUI DOIT PASSER UNE SORTE DE ''PRE-JUGEMENT'', PAR L'INTERMEDIAIRE D'UNE COMMISSION D'ENQUETE, QUI DECIDERA S'IL Y A UNE PRESOMPTION DE DELIT. SI LES DEPUTES CONSIDERENT PAR UNE MAJORITE DE 38 VOTES QU'IL Y A SUFFISAMMENT DE PREUVES POUR QU'ARAUZ SOIT ENVOYE EN JUSTICE, LE CAS SERA AUSSITOT SOUMIS A LA COUR SUPREME.-

CEPENDANT, L'ON CROIT PEU PROBABLE QUE LE ''PRE-JUGEMENT'' DE L'ASSEMBLEE LEGISLATIVE SE TIENNE AVANT LE DEUX FEVRIER CAR IL EST NECESSAIRE POUR CELA QU'IL Y AIT DE LA PART DU PRESIDENT MONGE UNE CONVOCATION CONSTITUTIONNELLE, ET CELUI-CI PARAIT PEU ENCLIN A ENTREPRENDRE UNE ACTION DE CETTE NATURE.-

INTERROGE PAR LES JOURNALISTES SUR LA TOURNURE PRISE PAR LA CAMPAGNE ELECTORALE DANS SON ETAPE DECISIVE, LE PRESIDENT MONGE CONSIDERE ''QU'IL EST EN TRAIN DE SE COMMETTRE UNE TERRIBLE INJUSTICE CONTRE UN CITOYEN EXEMPLAIRE D'UNE HONORABILITE SANS TACHE'', MAIS A REFUSE D'EMETTRE UNE OPINION AU SUJET DE LA PETITION SOCIALE-CHRETIENNE POUR LA DEMISSION DU VICE-PRESIDENT.-

A CAUSE DU ''SCANDALE ARAUZ'', IL EST PEU PROBABLE QUE LE PRESIDENT MONGE ASSISTE AUSSI AUX CEREMONIES D'INVESTITURE DU NOUVEAU PRESIDENT DU HONDURAS, LE LIBERAL JOSE AZCONA HOYO, PREVUE POUR LE 27 JANVIER PROCHAIN.-

''TOUT DEPEND SI A CETTE DATE NOUS POUVONS FAIRE RENTRER LES EAUX DE LA CAMPAGNE ELECTORALE DANS LEUR COURS CIVILISE, CE QUE SOUHAITE LE PEUPLE DU COSTA RICA, INDEPENDEMMENT DE LEURS PARTIS'', A DIT LE PRESIDENT.-

DE L'AVIS D'OBSERVATEURS POLITIQUES QUALIFIES, LE ''SCANDALE ARAUZ'' EST UNE TENTATIVE DESEPEREE DES SOCIAUX-CHRETIENS POUR ASSURER LA VICTOIRE DE LEUR CANDIDAT A LA PRESIDENCE, M. RAFAEL ANGEL CALDERON FOURNIER QUI, SELON LES DERNIERS SONDAGES, SERAIT LEGEREMENT A LA TRAINÉ DU CANDIDAT LIBERAL. M. OSCAR ARIAS SANCHEZ.-

CALDERON FOURNIER AINSI QU'ARIAS SANCHEZ ONT DES POSITIONS IDENTIQUES EN MATIERE DE POLITIQUE EXTERIEURE ET DE SECURITE NATIONALE QUI SE CARACTERISENT PAR DES DISCOURS AGRESSIFS ET BELLIQUEUX CONTRE LE NICARAGUA QUOIQ'ILS SE DIFFERENCIENT EN CE QUI A TRAIT A LEUR POLITIQUE DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE, PARTICULIEREMENT SUR LE ROLE DE L'ETAT ET SA GESTION SOCIALE.-

DU POINT DE VUE DES SECTEURS PROGRESSIFS COSTARICAINS, L'ACTUELLE CAMPAGNE ELECTORALE N'EST PAS DIFFERENTE, DANS SON ENSEMBLE, DES DEUX OU TROIS DERNIERES ELECTIONS OU DES ACCUSATIONS DE CORRUPTION ONT AUSSI ETE ABONDANTES, AINSI QUE LES COMMENTAIRES SUR LA VIE PRIVEE DES PRINCIPAUX CANDIDATS.-

CEPENDANT, POUR CES MEMES SECTEURS, L'INCAPACITE DU GOUVERNEMENT A MAINTENIR UN PLUS GRAND CONTROLE DU POUVOIR POLITIQUE N'A JAMAIS ETE ETABLI AUSSI CLAIREMENT QUE MAINTENANT, ET A ETE CAUSEE DE FACON NOTOIRE, PAR LES DEUX PLUS IMPORTANTS PARTIS.-

SELON EUX, DEPUIS LE DEBUT MEME DE LA BATAILLE ELECTORALE, UN VIDE POLITIQUE A ETE CREE PARCE QU'UNE GRANDE PARTIE DES VOTANTS EST CONVAINCUE QUE LE PROCESSUS ELECTORAL NE CHANGERA D'AUCUNE MANIERE LE STATUS QUO, CE QUI LES A EMMENES A PERDRE CONFIANCE DANS LES DIRIGEANTS TRADITIONNELS.-

CETTE SITUATION REFLETE UN CHANGEMENT DANS LA CONSCIENCE POLITIQUE DU PEUPLE COSTARICAIN COMME CONSEQUENCE DE LA DETERIORATION DE SES CONDITIONS DE VIE. EN EFFET, IL VOIT UN PEU MIEUX CHAQUE JOUR QUE LE PROJET POLITIQUE NATIONAL FAVORISE EN FAIT EXCLUSIVEMENT LES GRANDES MULTI-NATIONALE INSTALLEES AU PAYS ET LES INTERETS DE L'OLIGARCHIE CREOLE.-

UN MILLION 500 MILLE COSTARICAINS SE RENDRONT AUX URNES LE DEUX FEVRIER PROCHAIN AFIN D'ELIRE LE NOUVEAU PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE (DONC CHOISIC ENTRE CALDERON FOURNIER ET ARIAS SANCHEZ) AINSI QUE 57 DEPUTES DE L'ASSEMBLEE LEGISLATIVE ET 81 MUNICIPALITES.-

LES ANALYSTES POLITIQUES ESTIMENT QUE 18 POUR CENT DU CORPS ELECTORAL COSTARICAIN QUI SE MONTRE ENCORE INDECIS SERA L'ELEMENT DECISIF DE LA VICTOIRE OU D'ARIAS, OU DE CALDERON FOURNIER.-

◆. NICARAGUA: RENFORCEMENT EN 1986 DE LA POLITIQUE DE DISTRIBUTION COMMERCIALE.-

MANAGUA, JANVIER (ANN).- LE GOUVERNEMENT NICARAGUAYEN ACCENTUERA EN 1986 SA POLITIQUE D'ORGANISATION DE LA DISTRIBUTION. IL CONCENTRERA SES EFFORTS SUR LA LUTTE CONTRE LA SPECULATION COMMERCIALE, LA PROTECTION DU POUVOIR D'ACHAT DES TRAVAILLEURS SALARIES ET L'AMELIORATION DU SYSTEME DE DISTRIBUTION EN MILIEU RURAL.-

UN AJUSTEMENT DE L'ECHELLE DES SALAIRES (EFFECTUE DES JANVIER) ET UNE VIGOUREUSE CAMPAGNE CONTRE LA SPECULATION COMPRENANT UN APPEL A LA MOBILISATION DE LA POPULATION AUSSI BIN QUE DES AMENDES OU AUTRES SANCTIONS PENALES, FIGURENT PARMIS LES OBJECTIFS FIXES POUR CETTE ANNEE.-

LA POLITIQUE DE DISTRIBUTION DESSINEE PAR LE GOUVERNEMENT VISE A CREER UN RESEAU DE DISTRIBUTION RATIONNEL ET ORDONNE QUI, DANS LE CADRE DU SYSTEME D'ECONOMIE MIXTE PUISSE GARANTIR A TOUTE LA POPULATION L'ACCES AUX PRODUITS DE PREMIERE NECESSITE. ELLE A ETE MISE AU DEFI DE TRANSFORMER UN SYSTEME COMMERCIAL HERITE

DU SOMOZISME OU LA RENTABILITE ETAIT LE CRITERE SUR LEQUEL SE FONDAIT LA DISTRIBUTION ET D'EN FAIRE UN SYSTEME TENANT COMPTE DES BESOINS D'UNE POPULATION MAJORITAIREMENT PAUVRE EN PARTANT DE LA ''DEMOCRATISATION DE LA DEMANDE''.-

C'EST SUR L'INTERVENTION DE L'ETAT DANS LE PROCESSUS DE LA CIRCULATION DES MARCHANDISES QUE LA REVOLUTION A FONDE SES EFFORTS. L' ETAT S'EST FAIT DISTRIBUTEUR DES PRODUITS DE BASE ET RECTEUR DU CIRCUIT DE DISTRIBUTION PRIVEE.-

DEPUIS L'ANNEE DERNIERE, LA POLITIQUE DE DISTRIBUTION COMMERCIALE SE TROUVE ORGANIQUEMENT LIEE A LA CONSTITUTION D'UNE ''ECONOMIE DE SURVIE''. CELLE-CI COMPREND D'ABORD UNE PLANIFICATION ECONOMIQUE REPOUNDANT A L'ENSEMBLE DE LA PROBLEMATIQUE NATIONALE D'UNE FORME INTEGRALE. EN SECOND, ELLE VISE A SYNCHRONISER L'ACTIVITE DE PRODUCTION AVEC LA DEFENSE DE LA NATION, VU L'ETAT DE GUERRE IMPOSE PAR LES ETATS-UNIS.-

L'AGRESSION MILITAIRE, FINANCIERE ET COMMERCIALE MENEES PAR LE GOUVERNEMENT AMERICAIN A DEJA COUTE PLUS D'UN MILLIARD CINQ CENT MILLIONS DE DOLLARS (PERTES DIRECTES ET INDIRECTES) ET ENTRAINE DES CONSEQUENCES INCALCULABLES SUR L'ENSEMBLE DE LA CHAINE DE LA PRODUCTION ET DE LA CIRCULATION DES BIENS. LES EFFETS DE LA CRISE ECONOMIQUE MONDIALE VIENNENT S'Y AJOUTER: CONTRACTION DES MARCHES ET DE L'ACCES AU CREDIT, BAISSSE DES COURS DES PRODUITS D'EXPORTATION, CROISSANCE DE LA DETTE EXTERIEURE DONT LES ECHEANCES ABSORBENT UNE PART TOUJOURS PLUS IMPORTANTE DES RICHESSES DU PAYS ALORS QUE PESE ENCORE SUR LE NICARAGUA LA FORTE DEPENDANCE ECONOMIQUE HERITEE DU SOMOZISME.-

LES DESEQUILIBRES MACRO-ECONOMIQUES PROVOQUES PAR LA GUERRE ET LA CRISE ONT ETE AGGRAVES PAR LA POLITIQUE VVFISCALE ET MONETAIRE INITIALEMENT CONDUITE PAR LE GOUVERNEMENT, NOTAMMENT QUANT AU DOUBLE PHENOMENE DE LA CROISSANCE DE LA DEMANDE PAR RAPPORT A LA BAISSSE DE L'OFFRE (EXCES DE CIRCULATION MONETAIRE ET DIMINUTION QUANTITATIVE DE LA PRODUCTION).-

C'EST AINSI QUE SONT NEES LES CONDITIONS PROPICES A UN RAPIDE EXPANSION DU SECTEUR COMMERCIAL OU FLEURISSENT LA SPECULATION ET L'AGIOTISME.-

DES LA FIN DE L'ANNEE 1984, LE MARCHÉ A LA CONSOMMATION CONNAISSAIT DE GRAVES DIFFICULTES. EN 1985, LE GOUVERNEMENT DEFINISSAIT DANS LE PLAN DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE DE L'ANNEE UNE STRATEGIE FONDEE SUR UNE PLUS GRANDE INTERVENTION ETATIQUE DANS LE SYSTEME DE DISTRIBUTION ET AYANT POUR OBJET D'EN AMELIORER LE FONCTIONNEMENT. OUTRE LA ''DECLARATION DE GUERRE AUX AGIOTEURS'' FAITE CETTE ANNEE-LA, LE GOUVERNEMENT APPLIQUA LA ''LOI DE DEFENSE DU CONSOMMATEUR'' (EMISE EN 1984), INTRODUIBIT DES SANCTIONS CONTRE LES SPECULATEURS (AMENDES, RETRAIT DE PATENTES COMMERCIALES) ET NATIONALISA LA DISTRIBUTION DE HUIT PRODUITS DE BASE DONT L'HUILE, LE SUCRE, LE RIZ ET LE HARICOT ROUGE.-

LE MINISTRE DU COMMERCE INTERIEUR (MICOIN), AUTORITE REGISSANT LES ACTIVITES COMMERCIALES INTERIEURES, A FAIT CONNAITRE EN DECEMBRE 1985 SES OBJECTIFS POUR 1986. CEUX-CT SONT DOUBLES: D'UNE PART LA CONSOLIDATION DES MESURES MISES EN OEUVRE DES 1985, D'AUTRE PART L'INTRODUCTION DE NOUVEAUX PROJETS.-

LE MINISTRE VEUT EN PREMIER LIEU CONSOLIDER LES ''CANAUX SURS'' DE DISTRIBUTION MIS EN PLACE LES ANNEES PRECEDENTES. CES CANAUX COMPRENNENT D'ABORD LE RESEAU DES ''EPICERIES POPULAIRES'' DE QUARTIER (''EXPENDIOS POPULARES'') OU SONT VENDUS AU PRIX OFFICIEL LES HUIT PRODUITS DONT LA COMMERCIALISATION EST CONTROLEE DEPUIS 1984.-

ILS INCLUENT AUSSI LES ''CENTRES D'ACHAT DES TRAVAILLEURS'' (''CENTROS DE ABASTECIMIENTO DE LOS TRABAJADORES'', CAT) CREEES L'ANNEE DERNIERE. CE SONT DES SUPER-MARCHES RESERVES AUX SALARIES URBAINS QUI COMMERCIALISENT DIVERSES MARCHANDISES DONT L'ETAT CONTROLE LA DISTRIBUTION AUX DETAILLANTS.-

LES ''CENTRES D'ACHAT RURAUX'' (''CENTROS DE ABASTECIMIENTO RURAL'', CAR) RESERVES AUX SALARIES AGRICOLES CONSTITUENT LE TROISIEME MAILLON DES ''CANAUX SURS'' DE DISTRIBUTION AU DETAIL. LE MINISTERE DU COMMERCE INTERIEUR POUR PRIORITE, EN 1986, D'ASSURER LE BON APPROVISIONNEMENT DES CAR AINSI QU'UNE BONNE DISTRIBUTION AU DETAIL EN MILIEU PURAL. IL S'AGIT POUR LUI DE CONTRIBUER AUF EFFORS VISANT A AMELIORER

'ECHANGE VILLE-CAMPAGNE.-

D'AUTRE PART, LES SUPER-MARCHES GERES PAR L'ETAT ET OUVERTS AU PUBLIC EN GENERAL SERONT REACTIVES. IL SONT DITS CONSTITUER UN ''MARCHÉ PARALLELE'' PUISQU'ILS APPLIQUENT LES PRIX DU MARCHÉ LIBRE ET NON LES PRIX OFFICIELS. LEUR FONCTION SUR LE PLAN MONETAIRE EST DE CAPTER UNE PART DU FLUX EN CIRCULATION ET, SUR LE PLAN SOCIAL, D'OFFRIR AUX COUCHES MOYENNES UN MEILLEUR MARCHÉ AU DETAIL.-

LA COMMERCIALISATION DU RESTE DES PRODUITS DE CONSOMMATION EN CIRCULATION EST ASSUREE PAR LE MARCHÉ LIBRE SUR LEQUEL L'ETAT N'EXERCE QU'UN CONTROLE PARTIEL PAR LE BIAIS DE LA DELIVRANCE DES PATENTES COMMERCIALES ET PAR LA FIXATION DE PRIX OFFICIELS POUR CERTAINS PRODUITS.-

CETTE ANNEE, LE GOUVERNEMENT SOUHAITE AXER SON ACTION SUR LE MARCHÉ LIBRE DE DIVERSES FACONS. IL VEUT NOTAMMENT TENTER D'ETABLIR UNE SEULE POLITIQUE DES PRIX BASEE SUR DES CRITERES UNIFORMES. LES PRIX OFFICIELS QUI AURONT COURS DANS LE MARCHÉ LIBRE SERONT FIXES D'APRES LES COUTS DE PRODUCTION, DE TRANSPORT ET UNE MARGE COMMERCIALE QUI RESTE ENCORE A DETERMINER, A DECLARE LE MINISTRE DU COMMERCE INTERIEUR, RAMON CABRALES. ''IL S'AGIRA DE TROUVER UNE METHODOLOGIE DE LA FORMULATION DES PRIX'' A-T-IL PRECISE.-

UNE VIGOUREUSE CAMPAGNE ANTI-SPECULATION ACCOMPAGNERA LA POLITIQUE DES PRIX. CETTE CAMPAGNE CONCERNE DEUX DOMAINES: EN PREMIER LIEU, LES MARCHES PUBLICS QUI CONTINUERONT A ETRE REORGANISES ESSENTIELLEMENT AU MOYEN DE LA REVISION DE L'OCTROI DES PATENTES AUX COMMERCANTS COMME CELA A COMMENCE A SE FAIRE EN 1985.-

L'ON ESTIME QUE DANS LES DERNIERES ANNEES, 50 MILLE PERSONNES ,DONT MEME DES TECHNICIENS ET DES CADRES, ONT ABANDONNE LES SECTEURS PRODUCTIFS POUR LE SECTEUR COMMERCIAL. LE MINISTERE NE RENOUVELLERA PAS LES PATENTES COMMERCIALES DE CES PERSONNES POUR PERMETTRE AUX VERITABLES COMMERCANTS DE MIEUX ASSUMER LEUR FONCTION.-

LE MINISTERE APPLIQUERA EN DEUXIEME LIEU UN PLUS GRAND NOMBRE D'AMENDES AUX SPECULATEURS. IL DOIT CONCENTRER PRINCIPALEMENT SES EFFORTS SUR LES GROSSISTES ET LES TRANSPORTEURS PRIVES QUI CONTROLENT LE FLUX DE LA CIRCULATION DES MARCHANDISES ET SONT SOUVENT A L'ORIGINE DE HAUSSES INDUES DES PRIX AUX CONSOMMATEUR.-

AUX ACTIONS DU GOUVERNEMENT DOIVENT S'AJOUTER CELLES DES CONSOMMATEURS QUI PARTICIPERONT DIRECTEMENT AU CONTROLE GARANTISSANT UNE JUSTE DISTRIBUTION AU DETAIL. A LA MI-JANVIER, LES ''COMITES DE DEFENSE SANDINISTES'' (CDS) QUI REGROUPENT EN ASSOCIATIONS DE QUARTIER PLUS DE 500 MILLE ADHERENTS DANS TOUT LE PAYS, ONT ANNONCE LE DEVELOPPEMENT D'UN ''MOUVEMENT DE MASSE'' LUTTANT CONTRE LA SPECULATION. DANS CE CADRE, UN RESEAU D' ''INSPECTEURS POPULAIRES'' SURVEILLERA LE NIVEAU DES PRIX AU DETAIL AVEC L'APPUI DU MICOIN.-

LE PREMIER JANVIER DERNIER, LE GOUVERNEMENT NICARAGUAYEN A DECRETE DES AUGMENTATIONS DE SALAIRES ALLANT DE 50 A 100 POUR CENT POUR RATTRAPER LE POUVOIR D'ACHAT PERDU DEPUIS LA DERNIERE AUGMENTATION SALARIALE DE MAI 1985 DU FAIT DE L'INFLATION. LE REAJUSTEMENT DES SALAIRES ETAIT A PEINE ANNONCE QU'UNE VAGUE DE SPECULATION A SUBMERGE LES MARCHES DU PAYS AU RISQUE D'ANNULER LA HAUSSE DES SALAIRES. CE PHENOMENE A A NOUVEAU DEMONTRE L'AMPLEUR DU DEFI QUE DOIT RELEVER LA REVOLUTION LORSQU'ELLE S'EFFORCE DE

REGULARISER LA ''LOGIQUE DU MARCHÉ'' SUR LAQUELLE EST BASEE LA DISTRIBUTION POUR POUVOIR L'ADAPTER A LA ''LOGIQUE DE LA MAJORITE''.--

EN DERNIER RESSORT, LES DIFFICULTES QUI EXISTENT AU NIVEAU DE LA DISTRIBUTION INTERIEURE NE SONT RIEN D'AUTRES QUE LES CONSEQUENCES DE DISTORTIONS ECONOMIQUES STRUCTURELLES ET DE DESEQUILIBRES PROVOQUES PAR DES FACTEURS EXTERIEURS (LA GUERRE ET LA CRISE MONDIALE).--

LA VIEILLE QUESTION DU DESEQUILIBRE ENTRE LE TERTIAIRE ET LE SECTEUR PRODUCTIF NE POURRA SE RESOUDRE QU'EN LIANT LA POLITIQUE DE DISTRIBUTION A UN PLAN REpondant DE MANIERE INTEGRALE A LA SITUATION DU PAYS. CE PLAN EST JUSTEMENT CELUI DE L' ''ECONOMIE DE SURVIE''.--

◆ - NICARAGUA: TOMAS BORGE PARLE DE LA COTE ATLANTIQUE.--

MANAGUA, JANVIER (ANN).-- LE MINISTRE DE L'INTERIEUR, TOMAS BORGE, A AFFIRME ICI QU'AVEC LE RETOUR DES INDIGENES DANS LEUR VILLAGE NATAL SUR LES RIVES DU RIO COCO, FRONTALIER AVEC LE HONDURAS, S'EST TERMINE L'ETAPE LA PLUS CRITIQUE DANS LES RELATIONS DU GOUVERNEMENT AVEC LES ETHNIES DE LA COTE ATLANTIQUE.--

DANS UNE ENTREVUE ACCORDEE A LA SOCIOLOGUE CHILIENNE MARTA HARNECKER ET PUBLIEE PAR LE QUOTIDIEN ''EL NUEVO DIARIO'', LE COMMANDANT BORGE Y SOULIGNE QUE LE GOUVERNEMENT ESSAIE DE DONNER UNE REponse REVOLUTIONNAIRE EN S'OCCUPANT DES PROBLEMES DE LA REGION SUR LA COTE ATLANTIQUE.--

POUR LE DIRIGEANT SANDINISTE, QUI PRESIDE AUSSI LA COMMISSION NATIONALE D'AUTONOMIE POUR LA REGION, CES PROBLEMES SONT LES SUIVANTS: LE DESIR DE PAIX, LE RETOUR DES INDIGENES DANS LEUR VILLAGE NATAL ET L'AUTONOMIE ELLE-MEME.--

PARLANT DU PROJET D'AUTONOMIE QUI SE DISCUTE DEPUIS DECEMBRE 1984 DANS CETTE VASTE REGION QUI REPRESENTE 56 POUR CENT DU TERRITOIRE NATIONAL, LE MINISTRE A INDIQUE QUE LE PROJET SIGNIFIE LA MISE EN OEUVRE D'UNE LARGE AUTONOMIE, LA SEULE AUTONOMIE VERITABLE QUI EXISTE EN AMERIQUE POUR DES ETHNIES.--

''TOUTES LES ETHNIES AURONT LES MEMES DROITS, INDEPENDEMMENT DE LEUR COMPOSITION NUMERIQUE'', A REVELE LE COMMANDANT SANDINISTE, APRES AVOIR SOULIGNE QUE TOUS CEUX QUI SONT DANS LA REGION SE TROUVENT IMPLIQUES DANS CE PROJET QUI PREND EN COMPTE LES CARACTERISTIQUES DE CHAQUE SECTEUR.--

BIEN QUE LE DIRIGEANT NICARAGUAYEN AIT ADMIS QUE LA NOUVELLE POLITIQUE DU GOUVERNEMENT ENVERS LA COTE ATLANTIQUE N'A PAS FAIT CHANGER TOTALEMENT L'ATTITUDE DE CES PEUPLES ENVERS LA REVOLUTION, IL A CEPENDANT DECLARE QU'IL Y AVAIT DES CHANGEMENTS DANS LA MENTALITE DE LA POPULATION.--

''IL SUBSISTE QUELQUE MEFIANCE ENVERS LE FRONT SANDINISTE, MAIS ILS CROIENT DANS L'AUTONOMIE PARCE QU'ILS LA TARENT, ET ILS SAVENT QUE C'EST UN PROCESSUS QUI A COMMENCE ET QUI EST EN MARCHE'', A-T-IL SOUTENU.--

LA PAIX, LEUR RETOUR ET L'AUTONOMIE SE SONT TRANSFORMES EN BANNIERE DE LUTTE DES PEUPLES DE LA COTE ATLANTIQUE, A-T-IL PRECISE, ET, PAR LE BIAIS DES AUTORITES MILITAIRES DE LA REGION, S'EST OUVERT UN DIALOGUE AVEC LES INDIGENES QUI S'ETAIENT SOULEVES.--

''J'AI MOI-MEME PARLE AVEC EUX, ET LES RECENTES ACTIONS D'UN GROUPE MISKITO QUI S'OPPOSE A LA PAIX ONT ETE REPUDIIEES PAR LES COMMUNAUTES ELLES-MEMES''.--

LE GOUVERNEMENT SANDINISTE ET LES CHEFS MILITAIRES DES ORGANISATIONS INDIGENES ''MISURA'' ET ''MISURASATA'' ONT SIGNE, EN MAI DERNIER, DES ACCORDS DE PAIX QUI SONT TOUJOURS EN VIGUEUR DANS LA REGION.--

AG-CC-MC-JMG-FMA-JRP-WPC-(86)-22:30 GMT